

ISEO Serrature S.p.a. Telefono: 0364/8821
 Via S. Girolamo 13 Fax: 0364/86175
 25055 Pisogne (BS) Fax Uff. Vendite : 0364/882263
 Italy Made in Italy

ISEO

AIC080F/01-98



LIBRETTO ISTRUZIONI PISTONI OLEODINAMICI SERIE ATP



IMPORTANTI NOTE PER LA SICUREZZA:

Attenzione: è importante per la sicurezza delle persone seguire le istruzioni riportate nel presente libretto.

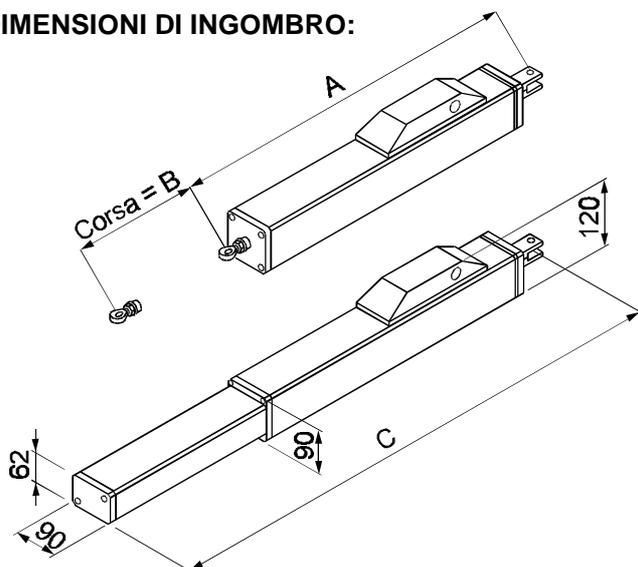
CARATTERISTICHE GENERALI:

- Adatto per automazioni cancelli residenziali e collettivi.
- Versione con blocco o reversibile.
- Sblocco a chiave 5 spine profilo ISEO.
- Flange in pressofusione di alluminio verniciata.
- Cerniera posteriore in pressofusione di alluminio verniciata.
- Carter di protezione con profilo coordinato con il serbatoio.
- Carter e serbatoio verniciati.
- Flangia carter coordinata.
- Motore elettrico di nuova generazione con inserimento dei cuscinetti.
- Regolatore di coppia oleodinamica.
- Conforme a tutte le direttive Comunitarie vigenti.
- Alimentare l'Operatore tramite una Apparecchiatura di comando ISEO.

CONSIGLI PER L'INSTALLATORE:

- I conduttori per i 24V ed i 220V devono avere una sezione minima di 1,5 mmq.
- I conduttori per la parte di potenza ed i comandi devono avere cavi separati.
- L'alimentazione deve essere protetta dalla linea tramite un interruttore magnetotermico differenziale con distanza minima dei contatti di 3 mm.
- Evitare di effettuare giunte dei conduttori nei pozzetti; dove l'impianto lo rende necessario eseguire le giunte nelle scatole di derivazione saldando i conduttori.
- Per l'installazione del dispositivo attenersi alle norme UNI 8612 ed alle vigenti CEI / IEC.

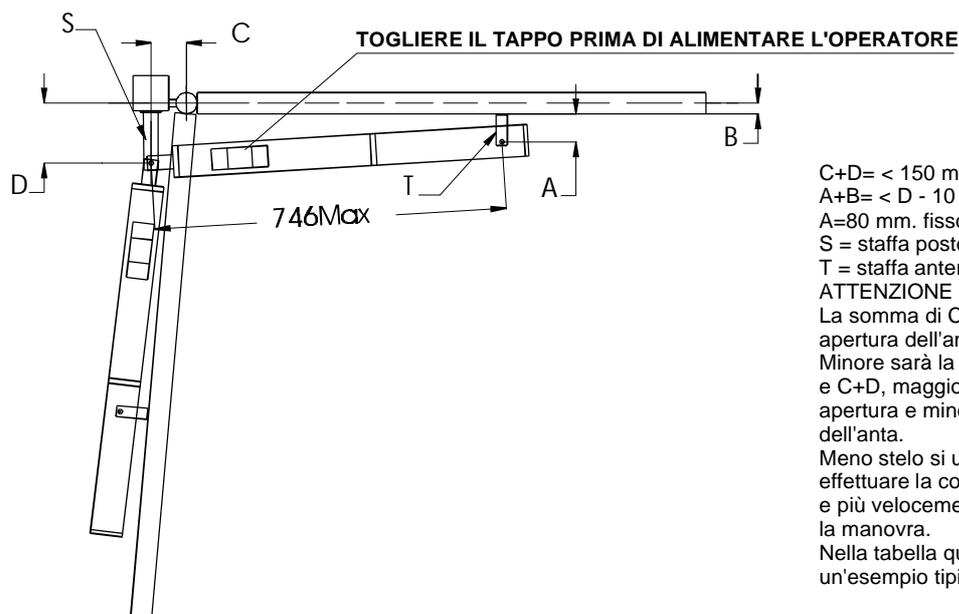
DIMENSIONI DI INGOMBRO:



Codice	A (mm)	B (mm)	c (mm)
ATP322R	646	250	960
ATP322B	646	250	960
ATP383R	709	280	1060
ATP383B	709	280	1060
ATP373R	709	280	1060
ATP384R	829	400	1300
ATP384B	829	400	1300
ATP391R	596	150	910
ATP391B	596	150	910

Dati Tecnici operatori per uso pedonale, corsa 150 mm.

MODELLO	ATP391R	ATP391B
UTILIZZO	INTENSIVO	INTENSIVO
FUNZIONAMENTO	REVERSIBILE	CON BLOCCO
FORZA DI SPINTA MASSIMA	192 Kg	192 Kg
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA	152 Kg	152 Kg
VELOCITA' STELO A VUOTO	15.8 mm / sec.	15.8 mm / sec.
PRESSIONE ESERCIZIO	0 - 30 bar	0 - 30 bar
PORTATA POMPA	1 Litro	1 Litro
CORSA MASSIMA STELO	150 mm	150 mm
TENSIONE ALIMENTAZIONE	230Vca +/- 10%	230Vca +/- 10%
FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE	50 Hz	50 Hz
POTENZA MASSIMA	230 W	230 W
VELOCITA' ROTAZIONE MOTORE	1400 giri / min.	1400 giri / min.
CONDENSATORE	16 mF	16 mF
PROTEZIONE TERMICA MOTORE	90°C	90°C
OLIO	LHM-PLUS	LHM-PLUS
LUNGHEZZA ANTA CONSIGLIATA	1 m	1 m
PESO IMBALLO	11 Kg	11 Kg



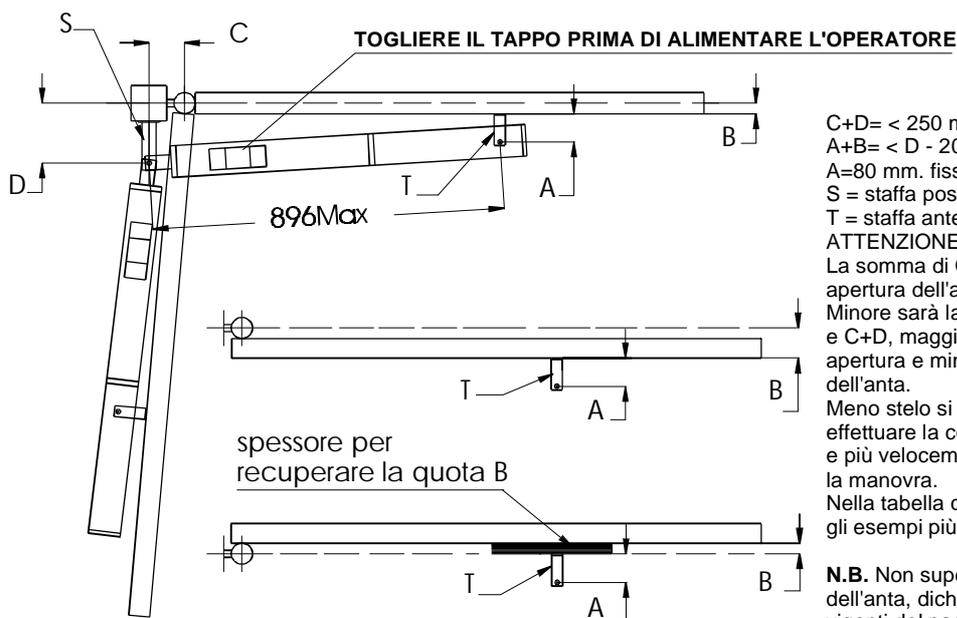
C+D= < 150 mm. corsa stelo
A+B= < D - 10 mm.
A=80 mm. fisso di costruzione
S = staffa posteriore
T = staffa anteriore
ATTENZIONE :
La somma di C+D determina i gradi di apertura dell'anta.
Minore sarà la differenza fra corsa stelo e C+D, maggiore saranno i gradi di apertura e minore la velocità periferica dell'anta.
Meno stelo si utilizza per effettuare la corsa voluta e più velocemente si esegue la manovra.
Nella tabella qui a fianco è riportato un'esempio tipico di installazione.

N.B. Non superare la velocità periferica dell'anta, dichiarata dalle normative vigenti del paese di installazione.

C mm	D mm	Angolo max. apertura	Corsa stelo per apertura 90°
70	80	90°	150 mm
60	80	90°	140 mm

Dati Tecnici operatori per uso residenziale, corsa 250 mm.

MODELLO	ATP322R	ATP322B
UTILIZZO	RESIDENZIALE	RESIDENZIALE
FUNZIONAMENTO	REVERSIBILE	CON BLOCCO
FORZA DI SPINTA MASSIMA	192 Kg	192 Kg
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA	152 Kg	152 Kg
VELOCITA' STELO A VUOTO	11.9 mm / sec.	11.9 mm / sec.
PRESSIONE ESERCIZIO	0 - 20 bar	0 - 20 bar
PORTATA POMPA	0,75 Litri	0,75 Litri
CORSA MASSIMA STELO	250 mm	250 mm
TENSIONE ALIMENTAZIONE	230Vca +/- 10%	230Vca +/- 10%
FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE	50 Hz	50 Hz
POTENZA MASSIMA	150 W	150 W
VELOCITA' ROTAZIONE MOTORE	1400 giri / min.	1400 giri / min.
CONDENSATORE	10 mF	10 mF
PROTEZIONE TERMICA MOTORE	90°C	90°C
OLIO	LHM-PLUS	LHM-PLUS
LUNGHEZZA ANTA CONSIGLIATA	1 - 2 m	1 - 2 m
PESO IMBALLO	12 Kg	12 Kg



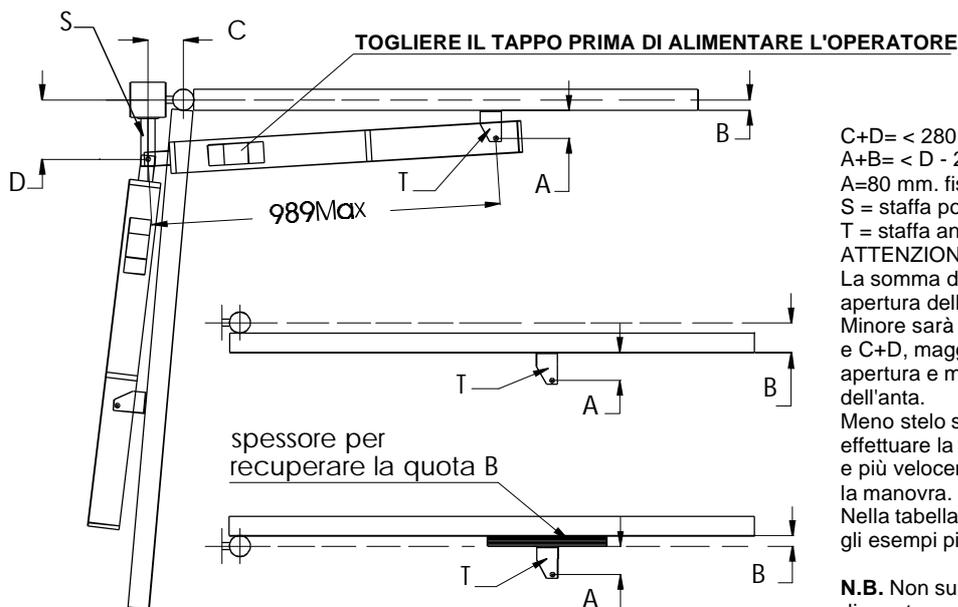
C+D= < 250 mm. corsa stelo
A+B= < D - 20 mm.
A=80 mm. fisso di costruzione
S = staffa posteriore
T = staffa anteriore
ATTENZIONE:
La somma di C+D determina i gradi di apertura dell'anta.
Minore sarà la differenza fra corsa stelo e C+D, maggiore saranno i gradi di apertura e minore la velocità periferica dell'anta.
Meno stelo si utilizza per effettuare la corsa voluta e più velocemente si esegue la manovra.
Nella tabella qui a fianco sono riportati gli esempi più comunemente utilizzati.

N.B. Non superare la velocità periferica dell'anta, dichiarata dalle normative vigenti del paese di installazione.

C Mm	D mm	Angolo max. apertura	Corsa stelo per apertura 90 °
90	110	95°	200 mm.
100	110	100°	210 mm
80	120	90°	200 mm.
90	130	95°	220 mm.
120	110	100°	230 mm.

Dati Tecnici operatori per uso intensivo, corsa 280 mm.

MODELLO	ATP383R	ATP383B	ATP373R
UTILIZZO	INTENSIVO	INTENSIVO	INTENSIVO
FUNZIONAMENTO	REVERSIBILE	CON BLOCCO	REVERSIBILE
FORZA DI SPINTA MASSIMA	476 Kg	476 Kg	476 Kg
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA	382 Kg	382 Kg	382 Kg
VELOCITA' STELO A VUOTO	13 mm / sec.	13 mm / sec.	9.8 mm / sec.
PRESSIONE ESERCIZIO	0 - 30 bar	0 - 30 bar	0 - 30 bar
PORTATA POMPA	1 Litro	1 Litro	0,75 Litri
CORSA MASSIMA STELO	280 mm	280 mm	280 mm
TENSIONE ALIMENTAZIONE	230Vca +/- 10%	230Vca +/- 10%	230Vca +/- 10%
FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE	50 Hz	50 Hz	50 Hz
POTENZA MASSIMA	230 W	230 W	230 W
VELOCITA' ROTAZIONE MOTORE	1400 giri / min.	1400 giri / min.	1400 giri / min.
CONDENSATORE	16 mF	16 mF	16 mF
PROTEZIONE TERMICA MOTORE	90°C	90°C	90°C
OLIO	LHM-PLUS	LHM-PLUS	LHM-PLUS
LUNGHEZZA ANTA CONSIGLIATA	1 - 4 m	1 - 2 m	4 - 6 m
PESO IMBALLO	14,5 Kg	14,5 Kg	14,5 Kg



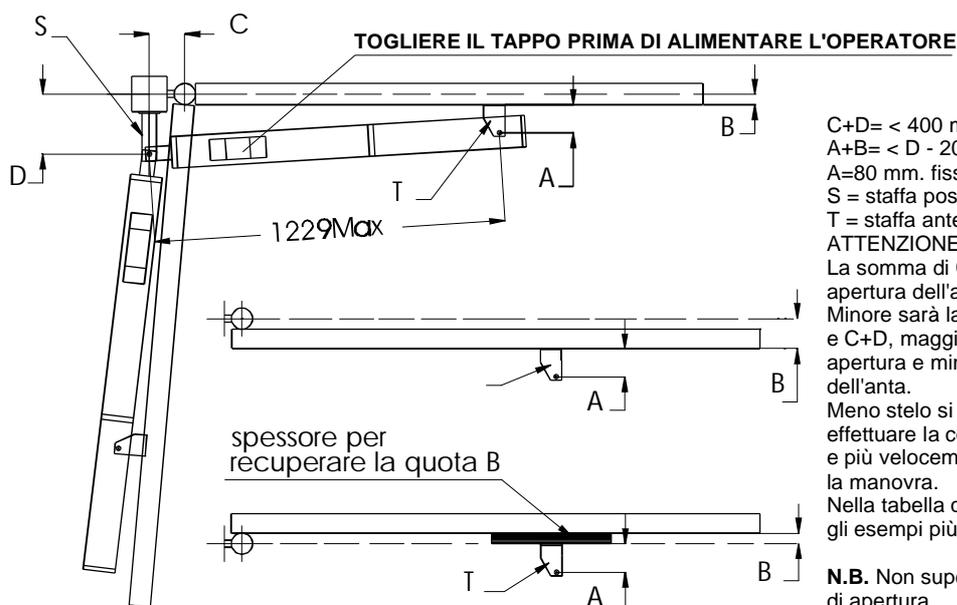
C+D= < 280 mm. corsa stelo
A+B= < D - 20 mm.
A=80 mm. fisso di costruzione
S = staffa posteriore
T = staffa anteriore
ATTENZIONE:
La somma di C+D determina i gradi di apertura dell'anta.
Minore sarà la differenza fra corsa stelo e C+D, maggiore saranno i gradi di apertura e minore la velocità periferica dell'anta.
Meno stelo si utilizza per effettuare la corsa voluta e più velocemente si esegue la manovra.
Nella tabella qui a fianco sono riportati gli esempi più comunemente utilizzati.

N.B. Non superare i 120° di apertura.
Non superare la velocità periferica dell'anta, dichiarata dalle normative vigenti del paese di installazione.

C Mm	D mm	Angolo max. apertura	Corsa stelo per apertura 90 °
90	110	95°	200 mm.
100	110	100°	210 mm
80	120	90°	200 mm.
90	130	95°	220 mm.
120	110	110°	230 mm.

Dati Tecnici operatori per uso intensivo, corsa 400 mm.

MODELLO	ATP384R	ATP384B
UTILIZZO	INTENSIVO	INTENSIVO
FUNZIONAMENTO	REVERSIBILE	CON BLOCCO
FORZA DI SPINTA MASSIMA	476 Kg	476 Kg
FORZA DI TRAZIONE MASSIMA	382 Kg	382 Kg
VELOCITA' STELO A VUOTO	13 mm / sec.	13 mm / sec.
PRESSIONE ESERCIZIO	0 - 30 bar	0 - 30 bar
PORTATA POMPA	1 Litro	1 Litro
CORSA MASSIMA STELO	400 mm	400 mm
TENSIONE ALIMENTAZIONE	230Vca +/- 10%	230Vca +/- 10%
FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE	50 Hz	50 Hz
POTENZA MASSIMA	230 W	230 W
VELOCITA' ROTAZIONE MOTORE	1400 giri / min.	1400 giri / min.
CONDENSATORE	16 mF	16 mF
PROTEZIONE TERMICA MOTORE	90°C	90°C
OLIO	LHM-PLUS	LHM-PLUS
LUNGHEZZA ANTA CONSIGLIATA	1 - 4 m	1 - 2 m
PESO IMBALLO	16,5 Kg	16,5 Kg



C+D= < 400 mm. corsa stelo
A+B= < D - 20 mm.
A=80 mm. fisso di costruzione
S = staffa posteriore
T = staffa anteriore
ATTENZIONE:
La somma di C+D determina i gradi di apertura dell'anta.
Minore sarà la differenza fra corsa stelo e C+D, maggiore saranno i gradi di apertura e minore la velocità periferica dell'anta.
Meno stelo si utilizza per effettuare la corsa voluta e più velocemente si esegue la manovra.
Nella tabella qui a fianco sono riportati gli esempi più comunemente utilizzati.

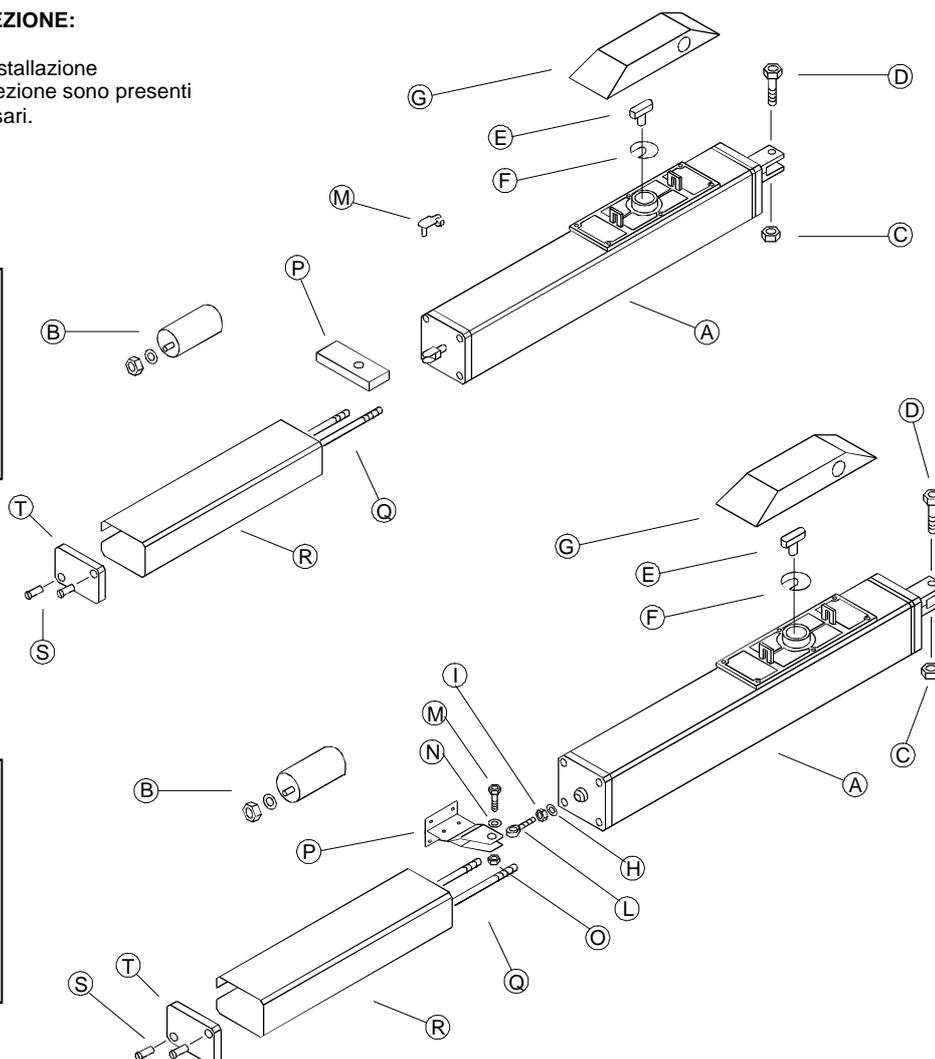
N.B. Non superare i 120° di apertura.
Non superare la velocità periferica dell'anta, dichiarata dalle noemative vigenti del paese di destinazione.

C mm	D mm	Angolo max. apertura	Corsa stelo per apertura 90 °
130	145	105°	275 mm.
150	210	105°	360 mm
180	200	95°	380 mm.
190	200	92°	390 mm.
100	205	90°	400 mm.

ACCESSORI IN CONFEZIONE:

Prima di procedere all'installazione controllare se nella confezione sono presenti tutti i componenti necessari.

**ATP322B
ATP322R
ATP391B
ATP391R**



**ATP383B
ATP383R
ATP373R
ATP384B
ATP384R**

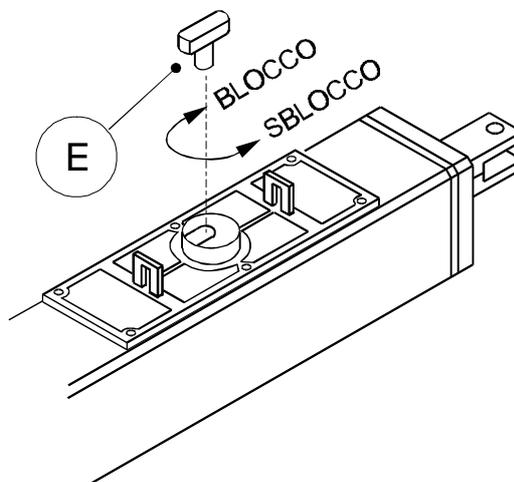
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE:

Una installazione errata può provocare danni severi. Seguire tutte le istruzioni per l'installazione.

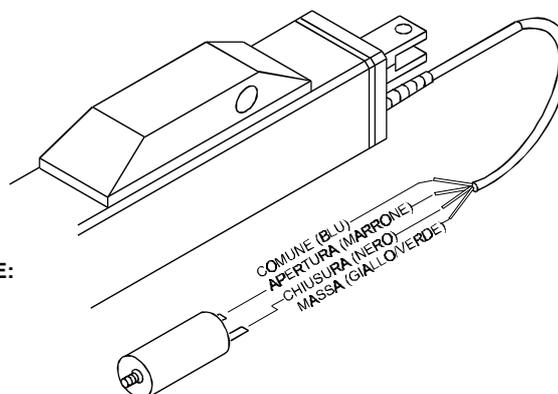
INSTALLAZIONE:

Prima di iniziare l'installazione controllare i seguenti punti:

- Il cancello deve avere una struttura solida.
- Il sistema di rotazione (cerniera) deve essere libero e privo di giochi per tutta la rotazione dell'anta.
- L'anta non deve avere oscillazioni laterali durante il suo movimento.
- L'anta deve essere protetta con fermi meccanici posizionati ad anta aperta e chiusa.
- Controllare attentamente le quote C e D riportate nelle pagine precedenti.
- Fissare la staffa posteriore tramite opera muraria o saldandola al pilastro nella posizione prestabilita.
- Sbloccare l'Operatore come indicato nella figura a lato, agendo sull'apposita manopola (E).



- Portare lo stelo in posizione di massima estensione e successivamente farlo rientrare per circa 5-10 mm.
- Fissare l'operatore sulla staffa posteriore tramite la vite (D) e bloccarla con il dado (C).
- Usare l'operatore come dima per posizionare la flangia anteriore (P).
N.B.: Nel caso in cui la staffa anteriore (P) venisse saldata, proteggere lo stelo per evitare che la scoria della saldatura lo danneggi.
- Fissare l'operatore sulla staffa anteriore tramite la vite (M) e bloccarla con il dado (O). Nel caso si stiano installando operatori della serie ATP322 o ATP391, fissarlo con la clip (N).
- Eseguire alcune manovre di apertura e chiusura dell'anta a mano (con operatore sbloccato) per verificare che non ci siano indurimenti dovuti ad un'installazione non corretta.
- Avvitare i tiranti carter (Q), montare il carter (R), la flangia carter (T), fissando il tutto con le viti (S).
- Procedere ai collegamenti elettrici, come mostrato nella figura a lato.
- Portare l'anta a metà della sua corsa, bloccare l'operatore e dare tensione.
- Se tutto è stato eseguito correttamente, al primo impulso di START l'anta deve muoversi nel senso di apertura.
- Se l'anta dovesse eseguire la prima in chiusura, invertire i fili di apertura/chiusura (vedi schema elettrico).



REGOLAZIONE DELLA FORZA DI SPINTA E DI TRAZIONE:

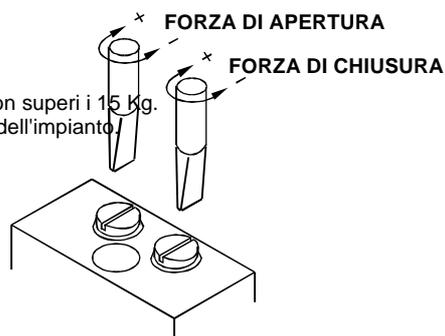
Tarare la forza di apertura nel seguente modo:

- Azionare l'operatore e svitare la vite di regolazione "Forza di Apertura" fino a fermare l'anta.
- Attendere 5-10 secondi ed eseguire la regolazione (ruotando in senso orario).

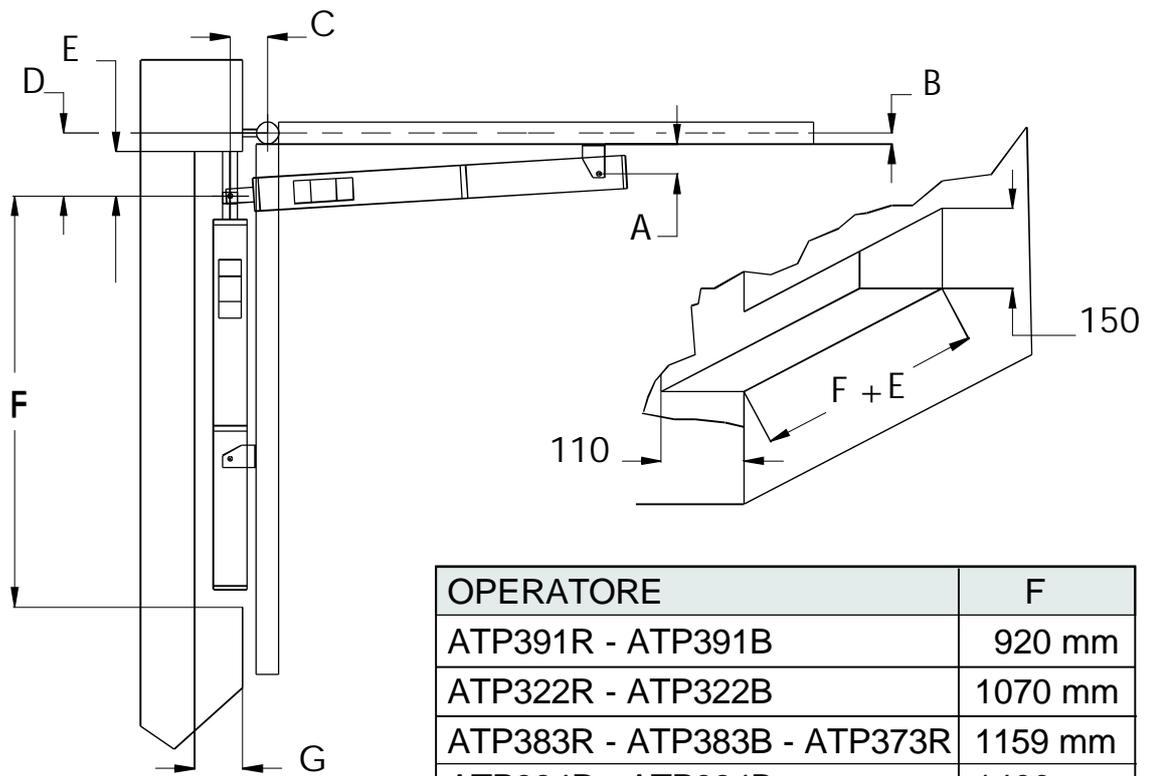
Tarare la forza di chiusura nel seguente modo:

- Azionare l'operatore e svitare la vite di regolazione "Forza di Chiusura" fino a fermare l'anta.
- Attendere 5-10 secondi ed eseguire la regolazione (ruotando in senso orario).

Si consiglia di usare un dinamometro per verificare che la spinta effettiva non superi i 15 Kg. Effettuare alcune manovre di prova per verificare il corretto funzionamento dell'impianto.



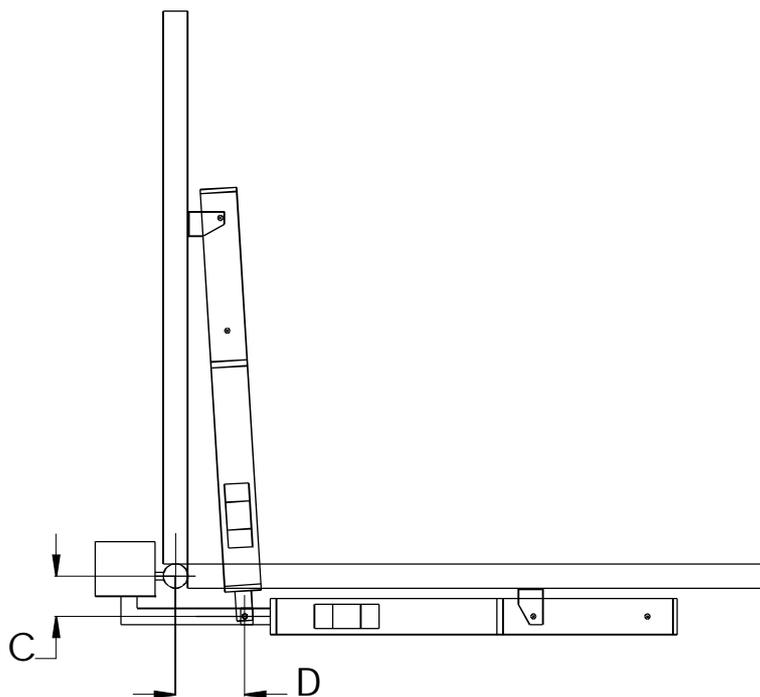
Esempio di installazione con nicchia nel muro.



OPERATORE	F
ATP391R - ATP391B	920 mm
ATP322R - ATP322B	1070 mm
ATP383R - ATP383B - ATP373R	1159 mm
ATP384R - ATP384B	1400 mm

N.B. Nel caso si utilizzi un operatore con blocco e si dovesse verificare un malfunzionamento ad anta aperta, diventa problematico l'intervento di sblocco dell'operatore.

Esempio di installazione con operatore interno ed apertura verso l'esterno.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
L'anta non si muove ed il lampeggiante si accende regolarmente.	L'operatore potrebbe essere sbloccato (in questo caso si dovrebbe sentire il rumore prodotto dalla rotazione del motore).	Agire sul rubinetto di sblocco: ruotando in senso orario si blocca l'operatore.
L'anta esegue solamente la manovra di apertura.	<p>I collegamenti elettrici non sono stati fatti correttamente.</p> <p>La coppia impostata sul "Regolatore della forza di apertura" potrebbe non essere sufficiente a muovere l'anta.</p> <p>Verificare che le due valvole di regolazione non siano chiuse completamente.</p>	<p>Controllare la connessione fra motore e scheda di comando.</p> <p>Aumentare la forza a disposizione dell'operatore in apertura.</p> <p>Svitare leggermente entrambe le valvole. La valvola di chiusura deve risultare avvitata di circa ½ giro in meno di quella di apertura.</p>
L'operatore risulta rumoroso quando arriva in battuta.	Piattelli per la regolazione della forza posizionati erroneamente.	Ripetere la regolazione della forza come descritto precedentemente.
L'anta si muove a strappi.	Potrebbe essersi formata dell'aria all'interno del circuito oleodinamico.	Smontare l'operatore dall'anta ed eseguire alcune manovre a vuoto, in modo da far uscire tutta l'aria presente nel circuito. Rimontare l'operatore ed effettuare una decina di manovre complete (apertura/chiusura).
L'operatore esegue la chiusura invece dell'apertura.	I fili elettrici sono collegati al contrario.	Invertire i fili elettrici delle due fasi del motore.
Nel caso di operatore reversibile l'anta risulta dura da manovrare.	Piattelli per la regolazione della forza regolati erroneamente.	Svitare le due valvole di regolazione della coppia di ¼ di giro alla volta, provando l'operatore in modo manuale ed in automatico.

